

HELLER

Bedienungsanleitung User-instruction

Mod.: PTF 501 B / PTF 501



D	Keramik - Heizlüfter	Bedienungsanleitung
GB	Ceramic - Fan heater	Operating-instruction
SLO	Namizni keramični grelec	Navodila za uporabo
HR	Keramički grijač	Upute za uporabu
HU	Kerámiabetétes Ventilátoros hősugárzó	Használati Útmutató

Heller Elektro-Hausgeräte GmbH
Mühlberger Straße 34
D-04895 Falkenberg/Elster

Kundendienst: 035365 / 430-15
Email: info@heller-elektro.de
www.heller-elektro.de

501B2018

D Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
GB This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
SLO Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.
HR Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.
HU A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

(EU) 2015/1188

Modellkennung: PTF 501 / PTF 501 B (PTC-0501/PTC-0501B)					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung			Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,5	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,75	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch			Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung		
Bei Nennwärmeleistung	e_{max}	--	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{min}	--	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	e_{isB}	0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen					
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offene Fenster	[nein]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben	Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D-04895 Falkenberg/Elster				

LV



Šis ierīces iepakojuma materiāli ir derīgi atbilstoši izmantošanai. Lūdzu, likvidējiet visus materiālus saskaņā ar vietējiem pārstrādes nosacījumiem. Šis simbols uz ierīces nozīmē, ka ierīces likvidācijai jānotiek šķirti no citiem atkritumiem un tā jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko preču vākšanas punktā. Veicot pareizu šī produkta utilizāciju, Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kā arī savu un līdzcilvēku veselību. Vairāk par šī produkta pārstrādi uzziniet Jūsu pilsētas padomē, pie Jūs apkalpojošiem atkritumu savācējiem vai veikalā, kurā esat iegādājies šo ierīci.

S



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämnings tjänst eller affären där du köpte varan. Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

SLO



Simbol na izdelku ali embalaži označuje, da tega izdelka ne smete odlagati med gospodinjске odpadke. Namesto tega, ga odvrzite na posebnem zbiralnem mestu, namenjenem recikliranju električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilnega odlaganja tega izdelka boste pripomogli k preprečevanju možnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer lahko povzročili ob nepravilnem odlaganju. Za več informacij o recikliranju tega izdelka, prosimo kontaktirajte lokalno upravo, servis za zbiranje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek. Ta navodila so veljavna le v državah Evropske Unije.

RO



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este interzisă aruncarea acestui aparat împreună cu gunoii menajeri. Acest aparat trebuie depozitat numai la centrele specializate pentru colectarea aparatelor electrice și electrocasnice. În acest mod, se evită consecințele negative pe care le poate avea asupra mediului depozitarea incorectă a acestor produse. Pentru mai multe detalii referitoare la depozitarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale sau cu un centru de service autorizat. Acest simbol este valabil numai pentru țările membre ale Uniunii Europene.

H



A termékem vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a vásárlás helyén vagy más olyan visszagyűjtést végző helyen kell leadni ahonnan azt majd a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikére szállítják. Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta. Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

HR



Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da taj proizvod ne smijete baciti među kućanske otpatke. Umjesto toga, odložite ga na posebno sabirno mjesto, namijenjeno recikliranju električne i elektronske opreme. Osiguravajući pravilno odlaganje toga proizvoda, pomoći ćete spriječiti moguće negativne posljedice za okolinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli prouzročiti nepravilnim odlaganjem. Za više informacija o recikliranju toga proizvoda, molimo Vas kontaktirajte lokalnu upravu, servis za sabiranje otpadaka ili trgovinu gdje ste proizvod kupili. Te upute važeće su samo u državama Europske Unije.

GB

Information requirements for electrical local space heaters (EU) 2015/1188

Model identifier: PTF 501 / PTF 501 B
(PTC-0501/PTC-0501B)

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1,5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,75	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	$e_{l,max}$	--	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	--	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{l,sb}$	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details		Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D – 04895 Falkenberg/Eister			

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov (EU) 2015/1188

 Identifikacijska oznaka modela(-ov): PTF 501 / PTF 501 B
 (PTC-0501-PTC-0501B)

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplotna moč				Način dovajanja toplotne moči samo za lokalne električne akumulacijske grelnike	
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	1.5	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom	[ne]
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	0.75	kW	Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo v prostoru in/ali na prostem	[ne]
Največja trajna izhodna toplotna moč	P_{max}	1.5	kW	Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem	[ne]
Dodatna potreba po električni moči				Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja	[ne]
Pri nazivni izhodni toplotni moči	eI_{max}	---	kW	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru	
Pri minimalni izhodni toplotni moči	eI_{min}	---	kW	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
V stanju pripravljenosti	eI_{st}	0	kW	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	[ne]
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[da]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	[ne]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	[ne]
				Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	[ne]
				Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	[ne]
				Z možnostjo uravnavanja na daljavo	[ne]
				S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja	[ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[ne]
				Z globus senzorijem	[ne]
Kontaktne podatki	Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D-04895 Falkenberg/Elster				



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen örtlichen Entsorgungsstelle, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This symbol is only valid in the European Union.



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit symbol is alleen geldig in de Europese Unie.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili. Tento symbol je platný jen v Evropské unii.



Symbol na výrobku, alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických, alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohoto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny, alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.



Antud symbol tootel või selle pakendil tähendab, et seda toodet ei tohi ära visata koos tavajäätme omejjätmetega. Sellest tootest vabanemiseks tuleb see viia kasutatud elektri- ja elektronseadmete kogumispunkti. Selle toote korrektse kõrvaldamisega aitate vältida võimalikke kahjulikke mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida jäätmete vale käitlemine vastasel juhul kaasa võiks tuua. Täpsema informatsiooni saamiseks antud toote käitlemise kohta, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsusega, teie piirkonnas jäätmete veo teenust pakkuva ettevõttega või poega, kust te toote ostsite. Antud sümbol kehtib ainult Euroopa Liidus.

Infotek Kft.

2314 Halásztelek, II. Rákóczi Ferenc út 104. tel.:+36 24 521 280, fax: +36 24 521 282, email: szerviz@infotek.hu

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

HR

Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora
(EU) 2015/1188

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela: PTF 501 / PTF 501 B (PTC-0501/PTC-0501B)					
Značajka	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Značajka	Jedinica
Toplinska snaga			Vrsta ulazne topline, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora		
nazivna toplinska snaga	P_{nom}	1,5	kW	ručna regulacija napajanja toplinom s ugrađenim termostatom	[ne]
minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	0,75	kW	ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	[ne]
maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	1,5	kW	elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi	[ne]
Potrošnja pomoćne električne energije			predaja topline uz pomoć ventilatora		
kod nazivne toplinske snage	el_{max}	---	kW	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature	
kod minimalne toplinske snage	el_{min}	---	kW	jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature	[ne]
u stanju pripravnosti	el_{SB}	0	kW	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature	[ne]
				s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	[da]
				s elektroničkom regulacijom sobne temperature	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	[ne]
				elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat	[ne]
Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)					
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	[ne]
				regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	[ne]
				s mogućnošću regulacije na daljinu	[ne]
				s prilagodljivim pokretanjem regulacije	[ne]
				s ograničenjem vremena rada	[ne]
				s osjetnikom s crnom žaruljom	[ne]
Kontaktne podatke		Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D-04895 Falkenberg/Elster			

**Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei
(EU) 2015/1188**

 Modellazonosító(k): PTF 501 / PTF 501 B
(PTC-0501/PTC-0501B)

Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Mértékegység
Hőteljesítmény			A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében-egyet jelöljön meg)		
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	1,5	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0,75	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás			Ventilátorral segített hőleadás		
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	--	kW	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	[nem]
A minimális hőteljesítményen	$e_{l,min}$	--	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készletben üzemeltetve	$e_{l,sB}$	0	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	[igen]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	[nem]
				Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	[nem]
				Távszabályozási lehetőség	[nem]
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	[nem]
				Működési idő korlátozása	[nem]
				Feketegömb-érzékelővel ellátva	[nem]
Kapcsolatfelvételi adatok	Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D-04895 Falkenberg/Elster				

napjával kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás

okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.

- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másakra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás vagy a javítószolgálat gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonyítatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja és ezen a bizonylaton a készülék egyértelműen beazonosítható. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó a következő javítószolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

Vállalkozás neve és címe:
 Termék megnevezése:
 Termék típusa:
 Termék gyártási száma (amennyiben van):
 Gyártó neve és címe: HELLER Elektro-Hausgeräte GmbH, Mühlberger Str. 34, 04895
 Falkenberg/Elster Németország
 Forgalmazó neve és címe: Infotek Kft. 2314 Halásztelek, II. Rákóczi Ferenc út 104.
 Vásárlás időpontja:
 A termék fogyasztó részére való átadásának* vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés* időpontja (*a megfelelő aláhúzendő):

Vállalkozás aláírása, bélyegzője

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
 Kijavításra átvétel időpontja:
 Hiba oka:
 Kijavítás módja:
 A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
 Kijavításra átvétel időpontja:
 Hiba oka:
 Kijavítás módja:
 A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
 Kijavításra átvétel időpontja:
 Hiba oka:
 Kijavítás módja:
 A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja:

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés

D



WARNUNG: UM EINE ÜBERHITZUNG DES HEIZGERÄTES ZU VERMEIDEN, DARF DAS HEIZGERÄT NICHT ABGEDECKT WERDEN.

Am Heizgerät ist das Symbol angebracht, welches signalisiert, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.

GB



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING THE HEATER, DO NOT COVER THE HEATER.

The heater carries the warning symbol indicating that the heater may not be covered.

F



ATTENTION: POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIR LE CHAUFFAGE

Le chauffage porte le symbole indiquant que le chauffage ne doit pas être recouvert.

NL



WAARSCHUWING: OM OVERVERHITTING TE VERMIJDEN, DE VENTILATORKACHEL NIET AFDEKKEN.

Op de ventilatorkachel is het symbool aangebracht, dat erop wijst, dat de ventilatorkachel niet mag worden afgedekt.

CZ



VÝSTRAHA: PRO ZABRÁNĚNÍ PŘEHŘÁTÍ TOPNÉ TĚLESO NEZAKRÝVEJTE.

Na topném tělesu je připevněn symbol, který signalizuje, že se topné těleso nesmí zakrývat.

SK



VÝSTRAHA: ABY SE PREDIŠLO PREHRIATIU, VYKUROVACIE TELESO NEZAKRÝVAJTE.

Na vykurovacom telese je umiestnený symbol, ktorý signalizuje, že se vykurovanie teleso nesmie zakrývať.

H



FIGYELMEZTETÉS: A TÚLMELEGEDÉS ÉS TŰZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TILOS A FŰTŐTESTET LETAKARNI.

A fűtőtesten elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy tilos a fűtőtestet letakarni.

RO



AVERTIZARE: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERIȚI AEROTERMĂ
Simbolul de pe aerotermă avertizează utilizatorul asupra faptului că nu trebuie să acopere aerotermă.

PL



UWAGA: ABY UNIKNAĆ PRZEGRZANIA, NIE WOLNO PRZYKRYWAĆ URZĄDZENIA.
Na urządzeniu znajduje się odpowiednie oznaczenie, które sygnalizuje, że urządzenie nie powinno być przykrywane.

LV



UZMANĪBUI LAI PASARGĀTU IRĪCI NO PĀRKARŠANAS, NEAPSEDZIET TO.
Uz ierīces ir attiecīgs apzīmējums, kas norāda, ka ierīci, nedrīkst apsegt.

SLO



OPOZORILO: DA SE IZOGNETE PREGREVANJU, OGREVALNEGA TELESU NE PREKRIVAJTE.
Na grelnem telesu je pritrjen simbol, ki signalizira, da se grelnega telesa ne sme prekrivati.

HR



POZOR: IZBJEGAVAJTE PREGRIJAVANJE, NE SMIJETE POKRIVATI GRIJALICU.
Na grijalici je naljepljen simbol, koji označava da se grijalica ne smije pokrivati.

- Amennyiben a biztonsági védelem ismét kikapcsolja a készüléket, húzza ki a villásdugót a csatlakozó aljzatból és lépjen kapcsolatba a kereskedőjével vagy a szakszervizzel.

Tisztítás

- A készüléket évente kétszer ajánlott tisztítani. A por, és piszok eltávolítása a motorból és a fűtőelemről a légbevezető és légkivezető rácsok kiporszívózásával történhet.
- A készüléket először kapcsolja ki, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatból és várja meg, amíg lehűl.
- Ne használjon semmilyen súroló vagy maró hatású tisztítószerrel!
- Használjon puha ruhát, vagy kefé a készülék borításának tisztítására.
- Ne használjon vizet! A készüléket soha ne merítse vízbe! **Életveszélyes!**
- Tisztítsa meg a légbevezető és légkivezető rácsokat rendszeresen (normál használat mellett legalább évente kétszer) porszívóval, a porszívó kefék tartozékával.
- Ha a készüléket hazamosabb ideig nem használja, gondoskodjon róla, hogy tűzoltan ne porosodjon és piszkolódjon be!
- Fokozottan ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe semmiféle külső szennyeződés ne kerüljön be mivel az tűzveszélyes valamint a fűtőszál és a ventilátor meghajtó motor tönkremehet. A külső szennyeződések következtében bekövetkező hibákra nem vonatkoznak a garanciális javítás feltételei mivel a garancia elvesztését jelentik.

Tárolás

- Tartsa meg a készülék eredeti dobozát annak érdekében, hogy ebben tárolhassa a melegebb hónapokban, amikor nem használja.
- Tisztítsa meg a fűtőtestet a **Tisztítás** fejezetben leírtaknak megfelelően-
- A fűtőtestet csomagolja az eredeti dobozába, és tárolja hűvös, száraz helyen.

Jótállás

A jótállás ideje alatt a meghibásodott alkatrészeket díjmentesen kicseréljük, amennyiben a meghibásodás gyártási hibából ered. Ebben az esetben kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, ahol a készüléket vásárolta. Kérjük, ne próbálja meg a készüléket felnyitni, és egyedül megjavítani, mivel ez anyagi kárt és személyi sérülést is okozhat és a jótállás megvonását vonhatja maga után. A készülékre vonatkozó jótállás a jótállási jegyben leírtak alapján van. Az áruátvételt követő szállítási sérülésekre, túlterheléstől, természetes elhasználódásból eredő, a használati útmutatóban leírtak be nem tartása miatt illetve a nem megfelelő kezelés miatt keletkező bármilyen kár, nem tartozik a jótállás hatáskörébe. A technikai paraméterek (továbbfejlesztésekből adódó) változtatásának jogát fenntartjuk.

CE-jelzés:

A CE jel azt mutatja, hogy a készülék megfelel az "Elektromágneses Kompatibilitás"-ra (2014/30/EU), "Alacsony feszültség"-re (2014/35/EU) és az "RoHS"-ra (2011/65/EU), vonatkozó összes direktívának.

- A saját és mások biztonsága érdekében : a víz és elektromosság veszélyes kombináció. A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében. Győződjön meg róla, hogy a készülék nem eshet bele a vízbe (mosdókagyló, zuhanyfülke, stb.)
- Használat előtt kérjük olvassa el a biztonsági előírásokat.
- **Ne használja a hőszabályzót hosszú szőrű szőnyegen!**

Megjegyzés: a készülék első használatakor, valamint ha huzamosabb ideig nem használta, a készülék enyhe szagot adhat ki.

A készülék használata

A (C) teljesítmény szabályzó kapcsoló és a (D) termosztát gomb lehetővé teszik a következő funkciók használatát az Ön számára:

(C) teljesítmény szabályzó kapcsoló.

- = "KI". A hőszabályzó és a két fűtőbetét ki vannak kapcsolva
- ☼ = "Ventilátor funkció" – Csak a ventilátor van bekapcsolva.
- I = "Meleg levegő" – Fokozatos melegítéshez. ECO – pozíció (750 W)
- II = "Forró levegő" – Gyors melegítéshez. Teljes teljesítmény (1500 W)

Termosztát (D)

A termosztát segítségével beállítható, hogy a készülék a környezetében állandó hőmérsékletet biztosítson. Ha a teljesítmény szabályzó kapcsolót I vagy II helyzetbe állítjuk, akkor a hőszabályzó önműködően bekapcsol, amikor a környező hőmérséklet a beállított szint alá süllyed. A beállított hőmérséklet elérésekor, a készülék önműködően kikapcsol. Forgassa el a kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba a magasabb hőmérséklet beállításához, és az óramutató járásával ellentétes irányba az alacsonyabb hőmérséklet beállításához. A termosztát üzem közben is állítható. A termosztát legjobb beállításának meghatározása céljából:

- állítsa a hőfokszabályzó gombot a maximális helyzetbe (forgassa el az óramutató járásával megfelelő irányba, utközésig);
- amikor elérte a kívánt hőmérsékletet, forgassa el a kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg ki nem kapcsol a hőszabályzó.

Figyelemztetés:

A ☼ ventilátor funkció beállításánál állítsa a hőfokszabályzót maximális helyzetben!

Készülék kikapcsolása:

Állítsa a teljesítmény szabályzó kapcsolót a (0) pozícióba valamint a termosztátot a legalacsonyabb fokozatra. Húzza ki a villásdugót a csatlakozó aljzatból. Amennyiben a készüléket nem használja, mindig húzza ki a villásdugót.

Jelzőlámpa (E)

A jelzőlámpa (E) a készülék működését jelzi, ha a teljesítmény szabályzó kapcsoló (☼, I vagy II) a termosztáttal együtt be van kapcsolva.

- A jelzőlámpa addig világít, amíg a termosztát a beállított környezeti hőmérséklet elérésekor ki nem kapcsolja a készüléket, valamint újra bekapcsol, ha a termosztát újra bekapcsolja a készüléket.
- Ha a teljesítmény szabályzó gomb "0" pozícióban van, vagy áramszűnét van, a jelzőlámpa kialszik.

Elforgatás (F) (PTF 501 B)

Jobbra-balra forgás. A kapcsoló segítségével (F), ki- és bekapcsolhatja az oszcilláló mozgást.

Tűlmelegedés elleni védelem

A túlmelegedés következtében fellépő károk és kockázatok elkerülése érdekében, amikor a fűtőbetétek túlságosan felmelegednek egy beépített biztonsági érzékelő automatikusan kikapcsolja a készüléket, megakadályozva ezáltal a készülék túlmelegedését.

- Ilyen esetben a készülék akkor kapcsolható be ismét, ha már lehűt.
- Ha a biztonsági védelem újra kikapcsolja a készüléket, ellenőrizze, hogy nem akadályozza semmi a levegő szabad be- és kiáramlását

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt erworben haben.

Bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

Sicherheitsvorschriften

- **Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung oder Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!**
- Achten Sie darauf, dass das Gerät, Netzkabel oder der Stecker keine Beschädigung aufweist. Benutzen Sie den Heizlüfter niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Schützen Sie das Netzkabel unbedingt vor scharfen Kanten sowie vor jeder Hitzeeinwirkung und legen Sie es niemals über oder um das Heizgerät.
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z. B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden. Zur Frostfreiheit eines Raumes benutzen Sie bitte ein spezielles Frostschutzgerät!
- Das Gerät darf nur mit der bereits montierten Netzleitung und dem Netzstecker an einer einphasigen Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung angeschlossen werden.
- Brennbare Materialien oder Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papier, Kleidung, Gardinen, Vorhänge oder Wände und Baulichkeiten usw. vom Heizlüfter mindestens 120 cm entfernt halten. **Brandgefahr!**
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzstecker zu ermöglichen.
- **Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.** Zum Herausziehen des Netzstecker nicht an der Schnur ziehen.
- Bedecken Sie das Heizgerät nicht, da dies zu einer Überhitzung führt.

Keine Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen über das Gerät legen.
Brandgefahr!

- Die Zuleitung darf während des Heizbetriebes nicht mit dem Heizlüfter in Berührung kommen. Den Heizlüfter nicht mit aufgewickelmtem Netzkabel benutzen!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen Händen berühren! **Lebensgefahr!**
- Achtung! Die Luftaustrittsöffnung erwärmt sich während des Heizbetriebes stark. Platzieren Sie das Gerät so, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist! Die austretende Luft ist heiß! **Verbrennungsgefahr!** Nach dem Abschalten kühlt das Gerät erst allmählich ab.
- Achtung! Keine Fremdojekte in die Geräteöffnungen einführen! **Verletzungsgefahr (Stromschlag)** und Beschädigung des Geräts.
- Der Heizlüfter ist nicht Spritzwasser geschützt. Dieses Heizgerät darf nicht in Badezimmern und nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche, von Wasseranschlüssen oder eines Wasch- oder Schwimmbeckens benutzt werden.
- **Den Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt** oder in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Personen nicht ohne Aufsicht lassen. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Dieser Heizlüfter ist ein Zusatzheizgerät und darf ausschließlich nur zu diesem Zweck benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verlassen Sie nicht das Haus oder die Wohnung, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. -haltung.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien geeignet.
- Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät sauber halten. KEINE Gegenstände in die Lufteintritts- oder Luftaustrittsöffnung geraten lassen, weil dadurch ein elektrischer Schlag oder ein Brand verursacht oder das Gerät beschädigt werden könnte. Der Heizlüfter muss immer frei ansaugen und ausblasen können.
- Den Heizlüfter nicht in Garagen und nicht in Feuer- oder Explosion gefährdeten Räumen, wie z.B. Stallungen oder Holzschuppen usw. oder leicht entzündbarer Atmosphäre benutzen.
- Keine leicht entflammaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des Gerätes aufbewahren oder benutzen! **Brandgefahr!**

biztonságos használatára vonatkozó instrukciókat megkapták és megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az áramhoz, nem szabályozhatják és nem takaríthatják, valamint nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.

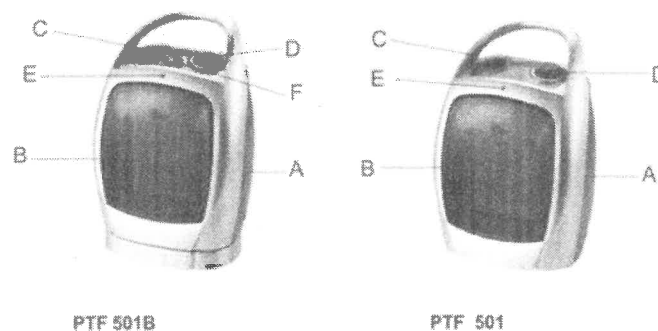
- **Figyelem:** - a készülék bizonyos részei felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Kiemelten figyeljen ha gyermekek és sérülékeny személyek is jelen vannak, a készülék működése közben.
- A készüléket tilos közvetlenül csatlakozó aljzat alá, felé vagy mellé helyezni.

Ez a használati utasítás a készülék tartozéka, ezért ezt biztos helyen meg kell őrizni. Amennyiben a készülék új tulajdonoshoz kerül, ezt a használati utasítást a rendelkezésére kell bocsátani!

Általános leírás

A	Légbevezető rács
B	Légkivezető rács
C	Teljesítmény szabályzó kapcsoló
D	Hőfokszabályzó (termosztát)
E	Működést jelző lámpa
F	Oscilláció (elforgatás) kapcsoló PTF 501B

Zajszint: 50dB



A készülék csomagolása

- A készülék kicsomagolását követően ellenőrizze, hogy sérülésmentes-e és rendelkezik-e az összes tartozékkal! A készülék sérülése, vagy hiányos szállítása esetén forduljon a márkakereskedőjéhez!
- Az eredeti dobozt ne dobja ki! Tárolásra és szállítási sérülések elkerülésére is felhasználható.
- A csomagolástól az előírt módon szabaduljon meg. A műanyag zacskókat gyermekektől tartsa távol!

A készülék biztonságos elhelyezése

- Használja a hőszugárzót vízszintes, egyenes talajon, álló helyzetben. Ne helyezze a készüléket nem stabil, vagy egyenetlen felületekre mint pl. ágy, szőnyeg stb. mivel a készülék felborulhat és tüzet okozhat.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy gyúlékony tárgyaktól, függönytől, falaktól és más hőre érzékeny szerkezeti elemektől legalább 120 cm távolságra legyen! A készülék nyílásainál a levegő áramlását semmilyen módon ne akadályozza!

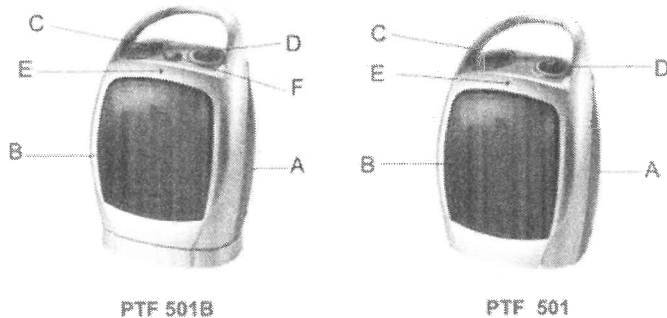
- A készülék állattartási tevékenységgel kapcsolatos felhasználásra nem alkalmas!
 - Amennyiben nem használja a készüléket, mindig kapcsolja ki és húzza ki a villásdugót a konnektorból.
 - A hálózati csatlakozó aljzatnak mindig elérhetőnek kell lennie, hogy ha szükséges a villásdugót minél gyorsabban ki lehessen húzni!
 - A készüléket ne használja hosszabbítóval valamint időkapcsolóval.
 - A készüléket működés közben ne mozgassa.
 - Minden használat előtt nézze meg, hogy a készülék vagy a csatlakozó vezeték nem sérült-e. Ha a készülék vagy a vezeték sérült, soha ne működtesse a készüléket. Balesetveszélyes!
- Amennyiben a csatlakozó vezeték sérült, a veszély és bármilyen baleset elkerülése érdekében, azonnal cseréltesse ki a gyártóval, annak szervizével vagy egy megfelelően képzett személlyel. A nem szakember által végzett javítás, veszélyes lehet a felhasználóra nézve.
- A készülék csak háztartási jellegű felhasználásra alkalmas.
 - A készüléket ne használja felügyelet nélkül és minden esetben kapcsolja ki ha elhagyja a helyiséget.
 - A készülék kültéri használatra nem alkalmas.
 - A rácsok letakarásával semmilyen ruhát, kéztörölkőt vagy hasonló tárgyat ne szárítson! Túmelegedés következhet be és ezáltal tűzveszélyes lehet!
 - A csomagolás részeit (nylon zacskó stb) tartsa távol a gyermekektől.
 - A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek illetve olyan személyek, akik nem ismerik a használatát, működését csak felügyelet mellett használhatják illetve abban az esetben ha előtte útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően, valamint ha megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
 - **Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel**, felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.
 - A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és folyamatosan felügyeljen rájuk a készülék használata közben.
 - A 3 és 8 év közötti gyermekek ki- és bekapcsolhatják a készüléket, de csak abban az esetben ha az az előírt helyen és pozícióban működik vagy ennek megfelelően van felszerelve, valamint ha van mellettük felügyelet vagy a készülék

- Vor jeder Benutzung das Gerät und Netzkabel auf Fehler überprüfen. Ist das Gerät oder die Anschlussleitung beschädigt, darf der Heizlüfter nicht in Betrieb genommen werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Das Gerät nur im ausgeschalteten Zustand und mit herausgezogenem Netzstecker auf einen anderen Platz stellen. Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen des Netzkabels.
- Den Heizlüfter nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer zwischengeschalteten Zeitschaltuhr betreiben.
- Lassen Sie zur Sicherheit Ihrer Kinder keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor usw.) erreichbar liegen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Benutzer-Wartung durchführen.
- **VORSICHT** - Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden.

Abbildung

- A Lufteintrittsöffnung
- B Luftaustrittsöffnung
- C Leistungswahlschalter
- D Thermostatregler
- E Kontrolllampe
- F Oszillationsschalter (PTF 501 B)



PTF 501B

PTF 501

Verpackung

Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit überprüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Werfen Sie den Originalkarton nicht weg, dieser wird zum Aufbewahren außerhalb der Heizperiode sowie zum Versenden benötigt.

Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Standort:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, festen und wärmebeständigen Oberfläche steht. Das Gerät nur in einer sicheren, standfesten Position betreiben und keine weiche Unterlage benutzen. Das Gerät nicht auf einer instabilen Fläche z.B. einem Bett oder einem Langflor-Teppich usw. aufstellen.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 120 cm vom Gerät zu allen brennbaren Materialien, Gegenständen, Einrichtungsgegenständen, Regalen, Wänden oder Baulichkeiten etc. ein **Brandgefahr!**
- Für Ihre eigene Sicherheit und die der Anderen: Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination! Benutzen Sie das Gerät nicht in Badezimmern und nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in Wasser (Waschbecken, Duschkabine, Badewanne etc.) fallen kann.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheitsanweisungen bevor Sie das Gerät benutzen.

Hinweise zum Betrieb

Hinweis: Nach dem Einschalten des Heizgerätes bei der ersten Inbetriebnahme und nach längerer Zeit ohne Benutzung ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.

Bedienung von Schalter (C) und Thermostatregler (D)

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, wenn der Schalter in der Position (0) steht.
- Drehen Sie den Schalter (C) in die gewünschte Position:
 - 0 „Aus“, sowohl das Gebläse als auch die Heizung sind aus
 - ☼ **Kaltstufe**, nur das Gebläse arbeitet
 - I das Gebläse und 1 Heizstufe sind eingeschaltet
 - II das Gebläse und beide Heizstufen sind eingeschaltet
- Nun drehen Sie den Thermostatregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Wenn der Raum eine angenehme Temperatur erreicht hat, den Thermostatregler langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich der Heizlüfter abschaltet. An diesem Punkt ist die Thermostateinstellung identisch mit der Raumtemperatur. Der Thermostat schaltet nun in

robbanásveszélyes!

- A készüléket ne használja olyan helyiségben ahol robbanékony gázok (pl. benzin) vannak vagy ha gyúlékony ragasztót vagy oldószert (parketta, PVC stb. padlófényező) használ. A készülékből kijövő meleg levegő áramlásának irányába ne rakjon semmiféle hőre érzékeny, gyúlékony anyagot.
- Ne használja a készüléket olyan területen vagy helyiségekben, amik tűzveszélyesek mint pl. garázs, faház, istálló stb.
- A készülék nem védett fröccsenő víz ellen ezért nem használható fürdőkád, zuhanyzó, vízvezeték, mosdókagyló vagy úszómedence stb. közelében.
- Fontos! Ne tegyen semmilyen idegen tárgyat a készülék nyílásaiba! Ez esetben sérülés (áramütés) veszély és a készülék meghibásodásának veszélye áll fenn!
- Figyelem! Az első rács nagyon forró lesz a készülék használata közben! Úgy helyezze el a készüléket, hogy még véletlenül se lehessen hozzáérni! Égési sérüléseket okozhat! Égésveszély! Kikapcsolás után a készülék automatikusan hűl le.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy fő melegítő forrásként használják. Ezért a fő fűtésrendszer mellett kiegészítő hőforrásként használják.
- A készüléket gyermekek és fogyatékos személyek felügyelet nélkül nem használhatják.
- A készüléket minimum 120 cm távolságba helyezze bármiféle gyúlékony anyagtól, faltól, ruhától, ágyneműtől, bútortól vagy bármilyen hasonló dologtól. Figyeljen a függönyre, polcokra és ezekhez hasonló tárgyakra! Tűzveszély!
- A hőszűrő körül gondoskodjék tágas térről. Kérjük hagyjon kb. 100 cm biztonságos, szabad területet a készülék fölött és az oldalaknál valamint kb. 120cm-ert a készülék előtt.
- **A készüléket letakarni tilos! Tűzveszélyes!**
- Előzze meg a készülék túlmelegedését: a légbevezető rácsot és a légkivezetést mindig hagyja szabadon – másképp a készülék használata tűzveszélyes. Ne lógasson semmit a készülék elé vagy felé. Ellenőrizze időnként a rácsokat, eltávolítva az esetleg felhalmozódott port. Túlmelegedés esetén a különleges biztonsági kioldó önműködően ki fogja kapcsolni a készüléket.
- Tartsa a csatlakozó vezetékét biztonságos távolságra a légbevezető és légkivezető rácsoktól. A vezetékét ne tekerje a készülék köré és ne hajlítsa meg.

Tisztelt Vásárló,

Köszönjük, hogy termékünket választotta!

Kérjük, hogy a saját biztonsága és a rendeltetészerű használat érdekében a készülék első használata előtt olvassa át figyelmesen a használati utasítást.

A készülék biztonságos üzemeltetésre és biztonságos elhelyezésére vonatkozó tájékoztatást is figyelmesen olvassa el, a készülék használata előtt, elkerülve a tűz- és életveszélyes helyzeteket.

A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó tájékoztatás

A készülék csak a használati utasításban leírtak szerint használható. Bármely más célra történő felhasználás tilos! Bármely, a készülék nem rendeltetészerű működtetéséből, nem megfelelő használatából, vagy a biztonságos üzemeltetésre vonatkozó információk figyelmen kívül hagyásából eredő kár esetén a gyártó elhárít minden felelősséget, és ez a jótállási és szavatossági kötelezettségek megszűnésével jár!

- A gyártó elhárít minden felelősséget bármely olyan fagykár esetén, amely a helyiség méretének nem megfelelő fűtési kapacitás, a helyiség rossz szigetelése, a nem rendeltetészerű használat, vagy vis major következtében történt.
- **A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség egyezik-e az Ön otthonában található elektromos vezetékek feszültségével!**
- A készüléket csak a rajta szereplő adattáblán feltüntetett feszültségnek megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa!
- **Tilos a fűtőkészüléket közvetlenül csatlakozóaljzat alatt elhelyezni.**
- A készüléket csak álló, egyenes helyzetben használja.
- Aktív részeket soha ne érintsen! Életveszélyes!!
- A túlmelegedés elkerülése érdekében, a készüléket ne takarja le!
- A készüléket soha ne működtesse nedves kézzel! Életveszélyes!
- A készüléket soha ne működtesse gyúlékony anyagok környezetében (pl. függöny, gyúlékony gázok, vagy spray flakonok közelében)! Tűz- és

dieser Stellung den Heizlüfter jeweils ein oder aus und hält so die eingestellte Temperatur aufrecht.

- Um den Heizlüfter auszuschalten, drehen Sie den Schalter in die Position (0) und den Thermostatregler in die niedrigste Position.
- **Stets den Netzstecker ziehen, wenn der Heizlüfter nicht gebraucht wird.**

Bitte beachten Sie:

Wenn Sie den Drehschalter (C) auf Position ☼ stellen, drehen Sie den Thermostatregler (D) auf die höchste Stufe. In dieser Position arbeitet nur das Gebläse ohne Heizung.

Kontrolllampe (E)

- Die Kontrolllampe (E) zeigt den Betrieb an, wenn eine beliebige Stufe (☼, I, oder II) in Kombination mit dem Thermostatschalter eingeschaltet ist.
- Die Kontrolllampe leuchtet so lange, bis das Thermostat bei Erreichen der eingestellten Raumtemperatur das Gerät ausschaltet und geht wieder an, wenn das Thermostat erneut das Gerät einschaltet.
- Wenn der Stufenschalter auf Position 0 gedreht oder das Gerät vom Stromnetz genommen wird, erlischt die Kontrolllampe.

Oszillation (F) - PTF 501 B:

Durch Drücken des Oszillationsschalters (F) erreichen Sie das Oszillieren des Gerätes. Wenn Sie die Oszillation ausschalten möchten, drücken Sie erneut den Oszillationsschalter (F).

Sicherheitseinrichtung

Eine zusätzlich eingebaute Sicherheitseinrichtung schützt den Heizlüfter vor Überhitzung und schaltet das Heizelement automatisch ab.

- Wenn dies der Fall ist, schaltet das Heizelement nach einer kurzen Abkühlphase wieder automatisch zu und das Gerät ist wieder betriebsbereit.
- Im Wiederholungsfall prüfen Sie zunächst, ob Gegenstände in der Umgebung den Heizbetrieb bzw. die Luftzirkulation behindern.
- Sollte es zu weiteren Wiederholungen kommen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit ihrem Händler oder dem Kundendienst des Herstellers in Verbindung.
- Beachten Sie die Garantiebedingungen.

Reinigung

Wir empfehlen, den Heizlüfter zweimal jährlich zu reinigen.

- Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen.
- Reinigen Sie mit einem Staubsauger die Luftein- und -austrittsöffnungen, um Staub und Schmutz vom Motor und vom Heizelement zu beseitigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder einem Staubpinsel. KEIN Wasser verwenden! Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Das Gerät niemals in Wasser tauchen! **Lebensgefahr!**
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Aufbewahrung

- Den Originalkarton des Heizlüfters für die Aufbewahrung außerhalb der Heizperiode aufbewahren.
- Den Heizlüfter entsprechend den Anweisungen unter REINIGEN säubern.
- Das Netzkabel vorsichtig zusammen rollen.
- Den Heizlüfter in den Originalkarton einpacken und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Gewährleistung und Kundenservice

- Die Gewährleistung für dieses Gerät erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen. Als Nachweis für den Gewährleistungsanspruch dient eine Kopie des Kaufbeleges.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Transportschäden, Überlastung, Nichtbeachtung der

Montage-/Bedienungsanleitung oder unsachgemäße Behandlung zurück zu führen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

- Beanstandungen können nur dann anerkannt werden, wenn das Gerät im Originalzustand und in Originalverpackung frachtfrei an den Lieferanten bzw. den Kundenservice des Herstellers zurück gesandt wird.
- Technische Änderungen in Bezug auf die Weiterentwicklung des Gerätes sind vorbehalten.

Sollten Probleme mit dem Heizlüfter auftreten, bitte die Anweisungen in den Garantie- bzw. Sicherheitsanweisungen beachten. Bitte nicht versuchen, den Heizlüfter selbst zu öffnen oder zu reparieren, da dies zum Verfall der Garantie führt und Personen- und Sachschäden nach sich ziehen können.

CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen erfüllt Richtlinie über die „Elektromagnetische Verträglichkeit“ (Richtlinie 2014/30/EU), „Niederspannungsrichtlinie“ (Richtlinie 2014/35/EU) und Richtlinie „RoHS“ (2011/65/EU).

JAMSTVENI LIST

KERAMIČKI GRIJAČ HELLER

Model: PTF 501/PTF 501B

Proizvod:	Keramički grijač Heller
Model:	PTF 501/PTF 501B
Proizvođač:	Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34, Falkenberg/Elster N.Jemacka
Uvoznik:	Atlas Trading d.o.o., 10450 Jastrebarsko, Trešnjevka 104
Datum prodaje:	Žig i Potpis:

IZJAVA O JAMSTVU

Proizvodi su provjereni i testirani tijekom svake etape proizvodnog procesa. Unatoč tome, ukoliko dođe do kakvih problema dobro je znati sljedeće uvjete jamstva:

1. Jamstveni rok počinje teći od dana prodaje i vrijedi samo uz predočenje originalnog računa o kupnji i pravilno ispunjenog jamstvenog lista od strane prodavača.

1.1 U slučaju klima uređaja garancija vrijedi od datuma montaže klima uređaja.

2. Tehnokem d.o.o. jamči da će proizvod funkcionirati besprijekorno i da ćemo odstraniti sve nedostatke i kvarove u proizvodu koji bi bili tvorničkih grešaka i koje bi nastale u jamstvenom roku, pri normalnoj upotrebi proizvoda i poštlivanju uputa za uporabu.

3. Jamstvo obuhvaća besplatni popravak i ugradnju rezervnih dijelova ili zamjenu uređaja, a u slučaju da popravak nije izvršen u roku 45 dana. U slučaju zamjene proizvoda, isti se vraća u Tehnokem d.o.o.-centralni servis, odnosno odobrenje za zamjenu daje i vrši isključivo Tehnokem d.o.o.-centralni servis. Nakon zamjene proizvoda i svi zamjenjeni dijelovi ostaju u vlasništvu Tehnokem d.o.o.-centralnog servisa. Zamjenjeni dijelovi u jamstvenom roku ostaju u vlasništvu Tehnokem d.o.o.-centralnog servisa. Ako popravak traje duže od 10 dana, jamstvo će se produžiti za vrijeme trajanja popravka.

4. Ako se ukaže potreba popravka uređaja u jamstvenom roku, molimo Vas da kontaktirate centralni servis naveden u jamstvenom listu. Molimo Vas da priložite sve potrebne dokumente (račun, jamstveni list i sl.). Navedite detaljan opis kvara te da proizvod bude zapakiran u originalnoj i tvorničkoj ambalaži (koja mora biti u dobrom stanju). Troškovi prijevoza idu na teret davaoca jamstva, a priznaju se u visini i tarifi javnog prijevoza dostavne službe Overseas Express (0800 33 66 33). Moguća oštećenja koja bi nastala pri prijevozu i štete usljed toga idu na račun i rizik poštlitelja.

Oštećenja koja mogu nastati usljed transporta robe moraju biti prijavljena dostavnoj službi i to najduže u roku od tri dana. Reklamacije po isteku tog roka nažalost nećemo biti u stanju uvažiti.

5. Jamstvo ne obuhvaća:

Redovitu provjeru, čišćenje i održavanje ili zamjenu dijelova koji se troše normalnom uporabom (filteri, žarulje, baterije i sl.) Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda koje nisu opisane u uputama za uporabu. tj. proizvođač nije dao suglasnost.

6. Jamstvo se ne priznaje ako:

- Su podaci sa jamstvenog lista ili računa brisani ili mjenjani
- Je serijski broj ili tip proizvoda uklonjen ili preinačen
- Je uređaj otvaran ili popravljan od osobe koja za to nije ovlaštena
- Se kupac nije pridržavao uputa o uporabi proizvoda
- Je kvar nastao kao posljedica ekstremne temperature, udara groma, utjecaja vode ili vlage, udara u električnoj mreži, prometne nezgode, neodgovarajućeg napona ili polariteta, elementarne nepogode i sl.
- Je kvar nastao mehaničkim oštećenjem ili nepravilnim transportiranjem
- Je kvar nastao greškom u sustavu na koji je uređaj priključen
- Je klima uređaj montiran od strane neovlaštene osobe

7. Na zahtjev stranke servis izlazi na teren uz naplatu po važećem cjeniku.

8. Jamstvo za montažne proizvode (klima uređaje) se priznaje isključivo uz potpis i pečat ovlaštenog montažera, te pripadajućeg radnog naloga koje izdaje montažer nakon ugradnje. Radni nalog potpisuje ovlašteni montažer i kupac prilikom primopredaje.

CENTRALNI SERVIS:

Atlas Trading d.o.o. – Trešnjevka 104 , 10450 JASTREBARSKO tel 01/6284-531 e-mail: info@atlas-trading.hr

Upozorenje: ako želite, da iz uređaja ispuhuje samo hladni zrak -> regulirajte termostat na najnižu vrijednost.

Indikatorsko svjetlo (E)

- Indikatorsko svjetlo (E) prikazuje rad uređaja, (I, II ili III) u kombinaciji s termostatom.
- Indikatorsko svjetlo "svjetli" tako dugo, dok termostat ne dosegne reguliranu sobnu temperaturu i isključi rad uređaja te se ponovno uključi, te termostat ukljopi rad uređaja.
- Kad je uređaj na poziciji (0) ili je uređaj isključen iz električnog mreže, signalno svjetlo ne radi.

Oscilacija (F) – samo kod modela PTF 501B

S pritiskom na gumb za oscilaciju (F) uklopite ili isključite rad oscilacije. Ukoliko želite isključiti rad oscilacije, pritisnite ponovno na gumb (F).

Zaštita od pregrijavanja uređaja

U uređaj je ugrađena zaštita, koja automatski isključi uređaj, kada dolazi do opasnosti od pregrijavanja.

U tom primjeru:

- prvo provjerite, da nije termostat isključio rad uređaja. Postavite termostat na najveću poziciju.

U slučaju, da se uređaj ne uključi, znači se je aktivirala zaštita, koji osigurava uređaj od pregrijavanja.

U tom primjeru:

- isključite uređaj iz električne mreže (izvucite utikač iz utičnice).
- Pustite uređaj isključen cca. 30 minuta, da se ohladi.
- Provjerite da li je bio uređaj pravilno namješten.
- Ukoliko je potrebno očistite mrežu sa usisavačem.
- Ponovno priključite uređaj na električnu mrežu te uključite uređaj.

U primjeru, da ponovno dođe do isključenja uređaja:

- izvucite utikač iz utičnice.
- Kontaktirajte ovlaštenog serviser. **Ne pokušavajte popravljati sami!**

Čišćenje i održavanje

- Uređaj očistite svakako dva ili više puta po potrebi godišnje. Očistite ulaz i izlaz zraka sa usisavačem, da odstranite prah i nečistoću.
- Prvo isključite uređaj, potom isključite iz el. mreže te pričekati da se ohladi.
- Ne koristite agresivna ili zapaljiva sredstva za čišćenje uređaja!
- Koristite vlažnu krpnu za čišćenje kućišta.
- Ukoliko uređaj duže vremena ne namjeravate koristiti, zaštitite ga od praha i nečistoće.

Skladištenje

- Uređaj spremite u originalnoj ambalaži, kada uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Očistite uređaj, kao što je opisano u poglavlju **Čišćenje i održavanje**

Uređaj u originalnoj ambalaži spremite na hladno i suho mjestu.

OBAVIJEST O ODLAGANJU ELEKTRIČNE I ELEKTRONSKE OPREME (WEEE)



Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da taj proizvod ne smijete bacati među kućanske otpatke. Umjesto toga, odložite ga na posebno sabirno mjesto, namijenjeno recikliranju električne i elektronske opreme. Osiguravajući pravilno odlaganje toga proizvoda, pomoći ćete spriječiti moguće negativne posljedice za okolinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli prouzročiti nepravilnim odlaganjem. Za više informacija o recikliranju toga proizvoda, molimo Vas kontaktirati lokalnu upravu, servis za sabiranje otpadaka ili trgovinu gdje ste proizvod kupili. Te upute važeće su samo u državama Europske Unije.

CE oznaka označava, da uređaj ispunjava sve bitne zahtjeve direktiva "Elektromagnetska kompatibilnost Direktiva" (Direktiva 2014/30/EU), "Low Voltage Directive" (Direktiva 2014/35/EU) i "RoHS Direktiva" (2011/65/EU).

ENGLISH

Dear customer,

We congratulate you for having chosen our product.

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Read the "Safety-information's and Safe positioning" also carefully before using of the heater about to avoid any risk of fire or lives.

Safety information's

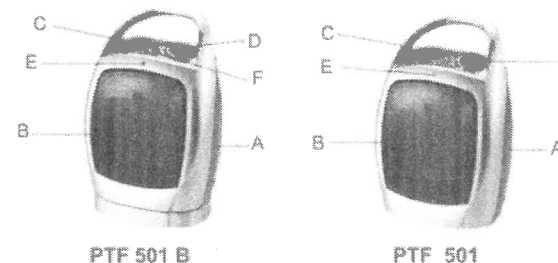
The appliance must only be used as described in the instructions for use. Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!

- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure.
- Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate!
- The heater must not be located immediate below a socket-outlet.
- Only use the fan heater when it is standing in a horizontal position.
- Never touch live parts! Danger to life!
- In order to avoid overheating do not cover the heater.
- Never operate the appliance with wet hands! Danger to life!
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays cans)! Explosion and fire hazard!
- Do not use the heater in rooms with explosive gas (e.g. petrol) or while using inflammable glue or solvent (e.g. when glueing or varnishing parquet floors, PVC etc.). Do not allow aerosols, inflammable substances or materials sensitive to heat to be in the flow of hot air.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Important! Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- Attention! The front grille becomes very hot when the appliance is in use!
Place the appliance so that it cannot be touched by accident! Risk of burns! The appliance will cool down gradually after being switched off.

- The heater is not designed for use as the main form of heating. Use the appliance only for the intended use, i.e. extra heating in the house.
- Do not use the heater without supervision!
- The appliance should be placed with a minimum distance of 120 cm from all flammable objects, structures, wall, clothes, pillows, furniture, pieces of furniture, building or similar. Pay attention to curtains, shelves, or similar objects! Fire risk!
- Allow ample space around the heater. A safe area to be left free is 100 cm at the top and at the sides, and 120 cm at the front.
- Prevent overheating to the appliance by keeping the air inlet and outlet grilles free: do not hang anything in front of it or above it – otherwise there is a risk of fire. Check the grilles from time to time for accumulated dust. If overheating should occur, the built-in overheating safety device will switch off the appliance.
- Keep the mains cord at a safe distance from the air inlet and outlet grilles. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- **Always unplugged the heater after use.**
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Do not operate the heater with an extension-cord or an interposed time switch clock.
- Do not attempt to move the heater while in use.
- Before each using, check if the appliance or supply cord is damaged. Never use the appliance, if appliance or supply cord is damaged. Risk of injury!
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
Improper repairs can expose the user to considerable danger!
- The product is for household use only.
- Allow to pursue the device not unsupervised and do not leave the house if you use the device.
- Pay attention to the security of your children and keep away all packaging parts (plastic bag, cardboard, styropor etc.) from them.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the

Sastavni dijelovi uređaja

A	mrežasti dio za ulaz zraka
B	mrežasti dio za izlaz zraka
C	gumb za reguliranje snage grijanja
D	Termostat
E	Indikatorsko svjetlo
F	Prekidač za oscilaciju (samo kod modela PTF 501B)



Ambalaža

- Po odstranivanju ambalaže, provjerite moguća oštećenja nastala kod transporta ili da nešto nedostaje u kompletu! U slučaju oštećenja ili nedostataka, kontaktirajte ovlaštenog serviser.
- Sačuvajte originalnu ambalažu. Spremite je za ponovno skladištenje uređaja, kada nije u upotrebi.
- Ambalažni materijal pravilno spremite. Plastičnu ambalažu spremite izvan doseg djece!

Namještanje uređaja

- Uređaj nikako ne postavljajte neposredno pod električnu utičnicu!
- Koristite ga samo u okomitom položaju na ravnoj, stabilnoj, suhoj i na toplотно otpornoj podlozi! Ne namještanje uređaj na nestabilnu površinu, gdje se može prevrnuti.
- Uređaj postavite svakako 120 cm od svih zapaljivih materijala, predmeta, zidova, zavjesa ili pokudstva. Opasnost od požara!
- Ne koristite uređaj u kupaonici, u blizini bazena ili si.

Upute za uporabu

Uporaba gumba (C) i termostata (D)

Pri prvoj uporabi uređaja ili kada nije bila u uporabi duže vrijeme, može se osjetiti vonj. To je normalno! Vonj će u međuvremenu nestati.

- Uređaj prvo postavite na stabilnu, ravnu, suhu podlogu (dodatne informacije su u poglavlju "Namještanje uređaja").
- Stavite utikač u električnu utičnicu (gumb treba biti na poziciji 0 i termostat na najnižem položaju).
- Okrenite gumb (C) na željenu poziciju.

Gumb (C):

- "OFF" (isklop) - uređaj ne radi
- ← "hladni zrak" - rad samo ventilatora
- I "topli zrak" za postupno zagrijavanje (750W)
- II "vrući zrak" za brzo zagrijavanje. Najveća snaga (1500 W).

Termostat (D)

S pomoću termostata reguliramo konstantnu sobnu temperaturu. Kad je gumb namještan na poziciju I ili II, uređaj se automatski uključuje, kako se sobna temperatura povećava na reguliranu vrijednost, uređaj će se isključiti na reguliranoj temperaturi.

Okrenite termostat u smjeru kazaljke sata (za namještanje veće temperature) ili u suprotnom smjeru kazaljke sata (za namještanje niže temperature). Termostat je moguće prilagoditi dok uređaj radi.

Za namještanje željene temperature:

- prvo postavite termostat (u smjeru kazaljke sata) na najveću vrijednost, dok ne čujete "klik".
- Kad je dosegnuta željena temperatura, okrenite termostat postupno u suprotnom smjeru kazaljke sata, dok se uređaj ne isključi.

Svakako isključite uređaj iz električne mreže, kada nije u uporabi.

- Uređaj nikako ne ostavite da radi bez nadzora ili u blizini djece. Namjestite ga da je izvan dosega dječijih ruku. Ne dozvolite, da se djeca igraju sa uređajem.

- Uređaj je namijenjen samo za kućnu (te nije za profesionalnu) uporabu.

- Uređaj je namijenjen za uporabu kao dodatni izvor zagrijavanja te ga treba koristiti samo u tu namjenu.

- Nikako ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora, kada napuštate mjesto gdje uređaj. Opasnost!
- Uređaj redovno čistite i održavajte (podrobnije informacije se nalaze u poglavlju "Čišćenje i održavanje")
- Ne koristite uređaj u prostoru gdje je prisutnost plinskih para. (npr. u blizini zapaljivih plinova ili sprejeva)! Opasnost od eksplozije ili požara!
- Ne prenosite uređaj dok radi.
- Pazite, da je priključni kabel na sigurnosnoj udaljenosti od grijaćeg dijela uređaja.
- Pri čišćenju poštujte upute, navedene u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
- Ukoliko je priključni kabel oštećen, ili je uređaj oštećen tako da su vidljivi dijelovi uređaja, isključite ga iz el. mreže te kontaktirajte ovlaštenog servisera zbog popravka.
- Ne pokušavajte popravljati sami. Nestručan popravak može prouzročiti ozljede, te gubitak jamstva uređaja. Zbog sigurnosti vaše djece ne ostavljajte ambalažu (plastičnu vrećicu, karton, stiropor itd) na doseg dječijih ruku
- Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina ili više. Ne preporuča se korištenje uređaja osobama sa ograničenim mentalnim, fizičkim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom znanja, iskustva, ponašanja. Upravljanje uređajem mogu koristiti samo pod nadzorom ili uz pomoć odgovarajuće upute, smjernice za sigurno korištenje opreme i potencijalnih opasnosti kao posljedica.
- Djeca ne bi smjela igrati s uređajem. Čišćenje i drugi radovi održavanja mogu se provesti bez nadzora djece.
- Djeca do 3 godine starosti ne smiju koristiti uređaj i biti u kontaktu s njim, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca, stara 3 godine ili manje od 8 godina, mogu sami uključiti/isključiti uređaj u primjeru pravilnog i sigurnih postavki za rad, pod nadzorom i uz odgovarajuće upute za siguran i ispravan rad. Djeca u dobi od 3 godine ili manje od osam godina, ne bi smjeli uključivati uređaj na utičnicu, prenositi ga ili izvoditi druge radnje na uređaju.
- **NAPOMENA** - Neki dijelovi proizvoda mogu postati tijekom rada vrlo topli te uzrokovati opekline. Posebno je potreban oprez kada su djeca prisutna.

Upute su sastavni dio uređaja te trebaju biti shranjena, za daljnju uporabu.

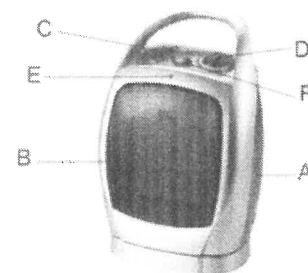
appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance, cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

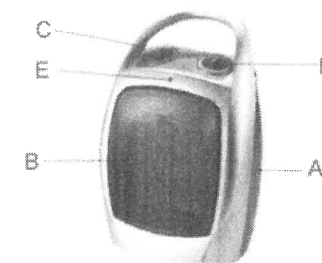
These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner!

General description

A	air inlet grille
B	air outlet grille
C	selector switch
D	Thermostat knob
E	Control lamp
F	Oscillation (PTF 501 B)



PTF 501B



PTF 501

Packaging

After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!

Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage.

Dispose of the packing material in a proper manner. Plastic bags should be kept away from children!

Safe positioning

- Only use the fan heater when it is standing in a horizontal position. Do not place the heater on instable surfaces, such as bed, carpets etc. and do not use the heater on uneven position, where the heater can tip over – otherwise there is a risk of fire.
- The heater should be placed with a minimum distance of 120 cm from flammable objects, curtains walls, structure etc. The appliance opening must not be obstructed in any way.
- For your own safety and that of others: water and electricity are a dangerous combination! Do not use this heater in a bathroom or in the immediate surroundings of a bath, shower or a swimming pool. Ensure that the appliance cannot fall into water (bath wash basin, shower cubicle, etc.)
- Please read also the safety information's before using.
- Do not use the heater on extremely deep-pile carpets!

Note: After switching on the heater for the first time and after some time without using a short-term odour will be possible.

How to use

The selector switch (C) and the thermostat knob (D) enable you to select the following functions:

Selector switch(C):

- = "OFF". Both the fan and the two heating elements are switched off.
- ☞ = "Cool air". Only the fan is switched on.
- I = "Warm air" for gradual heating-up.
- II = "Hot air" for quick heating-up, full power.

Thermostat knob (D): With the thermostat knob you can set a constant room temperature.

When the selector switch is set to position I or position II the heater will automatically switch on as soon as the room temperature falls below the set temperature.

As soon as the set temperature is reached, the will switch off.

Rotate the knob clockwise to obtain a higher temperature setting or anti-clockwise for a lower temperature setting.

You may adjust the thermostat during use.

To find the ideal thermostat setting:

- First set the knob to maximum position (rotate clockwise until the knob stops.)
- As soon as the temperature is comfortable, turn the knob anti-clockwise slowly until the heater goes off.

Always unplug the heater after use.

Please note:

When using the cool air setting ☞ the thermostat knob should be in its highest position.

Switch off the heater:

To switch off the heater turn the selector switch to the position (0) and turn the thermostat-knob to its lowest position. Remove the mains plug from the wall-socket.

Always unplug the heater from the wall-socket when not in use.

Control lamp (E)

The control lamp (E) indicates the operation if step (☞, I or II) is turned on in combination with the thermostat switch.

- The control lamp shines so long, since the thermostat switches off the device with reaching of the opposed ambient temperature and begins again if the thermostat again turns on the



UPOZORENJE: DA BI SE IZBJEGLO PREGRIJAVANJE, UREĐAJ NE PREKRIVAJTE.
Na uređaju je zaljubljen simbol, koji signalizira da se uređaj ne smije prekrivati!

Poštovani kupac,

Zahvaljujemo za kupnju našeg proizvoda. Radi ispravnog rukovanja molimo da pažljivo pročitate ovo uputstvo za rukovanje prije početka rada sa uređajem i da ih sačuvate radi dodatnih konzultacija.

Sigurnosna upozorenja

Uređajem je potrebno upravljati u skladu sa uputstvima. Oštećenja, nastala kao posljedica nepravilne uporabe, nepoštivanjem uputstava ili sigurnosnih upozorenja nije predmet garancije, te uvoznik/prodavač ne snosi odgovornost

- Ne odgovaramo za oštećenja, nastala kao posljedica neprimjerne grijaaće moći uređaja u upotrebi u prevelikom / hladnom prostoru, slabe toplotne izolacije ili uporabe sile.
- Uređaj priključite u električnu mrežu, kao što je navedeno na tablici uređaja (220-240v~50Hz)
- Ne koristite uređaj mokrim rukama! Mogućnost strujnog udara!
- Ukoliko je priključni kabel oštećen, ili je uređaj oštećen tako da su vidljivi dijelovi uređaja, isključite ga iz el. mreže te kontaktirajte ovlaštenog servisera zbog popravka!
- Nikako ne stavljajte uređaj neposredno pod električnu utičnicu.
- Električna utičnica mora biti na dohvatu, da postoji mogućnost isključenja iz el. mreže u slučaju nesigurnosti!
- Uređaj koristite samo u okomitom položaju.
- Svakako isključite priključni kabel iz električne utičnice, kada uređaj nije u uporabi. Isključite uređaj tako, da povučete utikač iz utičnice. Nikako ne vucite kabel, jer se može oštetiti!
- Ne pokrivajte uređaj sa brisačima, krpama ili drugim stvarima. Opasnost od požara ili pregrijavanja!
- Ne koristite uređaj u prostoru gdje je prisutnost plinskih para. (npr. u blizini zapaljivih plinova ili sprejeva!) Opasnost od eksplozije ili požara!
- Uređaj nije otporan na kapljice vode, zato se ne preporuča koristiti u kupaonici u neposrednoj blizini kupaonske kadi, tuša, vodovodnih priključaka, umivaonika, bazena itd!
- Uređaj namjestite tako, da nije moguće upravljanje od strane osobe, koja je u kadi, tušu ili u drugom doticaju sa vodom.
- POZOR! Ne stavljajte nikakve predmete u otvore uređaja! Opasnost od ozljede, električnog šoka ili oštećenja uređaja!
- POZOR! Prednja mreža se kod rada uređaja jako zagrijava. Opasnost od opekline! Uređaj se postupno hladi, kad ga isključite.
- Ne preporuča se uređaj ili priključni kabel doticati sa mokrim ili vlažnim rukama. Opasno po život!

GARANCIJSKI LIST

NAMIZNI KERAMIČNI GRELEC HELLER

Model: PTF 501
PTF 501B

Izdelek: Namizni keramični grelec Heller
Model: PTF 501
PTF 501B
Proizvajalec: Heller Elektro-Hausgeräte GmbH
Mühlberger Straße 34, Falkenberg/Elster
Nemčija
Uvoznik (dajalec garancije): Atlas Trading d.o.o. Celjska cesta 45, Vojnik

Datum prodaje:	Prodajalec (firma in sedež):
Datum izročitve blaga:	(žig in podpis)

GARANCIJSKI POGOJI:

- Podjetje ATLAS TRADING d.o.o. v imenu proizvajalca jamči za nemoteno delovanje izdelka za čas 12 mesecev, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- Garancija velja za napake v materialu ali tovarniške napake pri izdelavi.
- Za popravljene ali zamenjane dele se podaljša garancijski rok od datuma reklamacije do popravila izdelka. Če popravilo traja več kot 45 dni, se na zahtevo kupca izdelek zamenja za nov.
- Rok zagotavljanja rezervnih delov in servisiranja je 3 leta po preteku garancijskega roka.

NE JAMČIMO:

- Za napake na izdelku, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo,
- Če kupec sam oz. nepooblaščen oseba popravi izdelek ali uporabi neoriginalne rezervne dele.
- Za lom ali napake, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe.
- Če je izdelek izpostavljen ekstremnim pogojem delovanja.

Garancija velja na ozemlju Republike Slovenije.

Opozorilo: garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Pooblaščen servis:

ATLAS TRADING d.o.o., CELJSKA CESTA 45, 3212 VOJNIK
Tel: 03/425-54-00, Fax: 03/425-54-15
www.atlas-trading.si, info@atlas-trading.si

device.

- If the steps switch turned on position O or the device by the electricity mains is taken, the control lamp goes out.

Oscillation (F) - PTF 501 B:

With the button (F) you can switch ON or OFF the oscillation of the heater.

Overheating safety device

To prevent damage and risks due to overheating, an additional built-in overheating safety device protects the heater against overheating and cuts off the heating element automatically.

- In that case, the heating element is ready for operating again after a short cooling-off phase.
- If the safety device again switches off, please check if anything is obstructing in the surrounding of the air flow.
- Should it come to repeated switches off, please remove the mains-plug from the wall-socket and get in contact with your trader or the customer service of the manufacturer.

Cleaning

- The heater should be cleaned twice a year clean the air inlet and outlet openings with a vacuum cleaner to remove dust and dirt from the motor and from the heating element.
- First switch off the appliance, connect the mains plug from the socket, let the convector cool off.
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Use a softly cloth or brush to clean the housing.
- Do not use water! Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**
- Clean the air inlet and outlet grilles regularly (with normal use at least twice a year) with a vacuum cleaner, using the brush attachment.
- If the appliance is not going to be used for some time, it should be protected against excessive dust and dirt.

Storage

- Keep the original box in which the heater was packed to store it during the warmer months when it is not in use.
- Clean the heater according to the instructions under **Cleaning**.
- Pack the heater in the original box and store it in a cool, dry place.

Guarantee

If problems occur with the device never try to open or repair by yourself. Every intervention in the unit for the change of original condition leads inevitably to the loss of the guarantee claim. Contact the retailer where you have purchased the appliance. The guarantee for this device is based on the guarantee instructions.

Damages which occur to transport, overloading, natural erosion, non observance of the Mounting-/ User-instructions or improper treatment will be excluded from the guarantee. Technical changes concerning the advancement are reserve.

CE-marking:

The CE mark shows that the unit meets all essential Directives "Electromagnetic Compatibility" (Directive 2014/30/EU), "Low Voltage Directive" (Directive 2014/35/EU) and directive "RoHS" (2011/65/EU).

Spoštovani kupec,

najlepše se vam zahvaljujemo za izkazano zaupanje in nakup našega izdelka.

Da bi vam naprava delovala dolgo in učinkovito, vas prosimo, da pred uporabo natančno preberete navodila in jih shranite za nadaljnjo referenco.



OPOZORILO: DA SE IZOGNETE PREGREVANJU, NAPRAVE NE PREKRIVAJTE! Na napravi je pritrjen simbol, ki signalizira, da se naprave ne sme prekrivati!

Pomembna varnostna opozorila

Napravo lahko uporabljate le v skladu s priloženimi navodili. Uporaba v drugačne namene ni dovoljena! Škoda, ki bi nastala kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil ni predmet garancije.

- Pred uporabo natančno preverite, da naprava, priključni kabel ali vtičnik niso poškodovani. Nikoli ne uporabljajte naprave, če opazite poškodbe priključnega kabla ali vtičnika. Zaščitite priključni kabel pred ostrimi robovi kot tudi ostalimi viri toplote. Nikoli ne položite priključnega kabla na ali ga ovijte okoli naprave.
- Ne odgovarjamo za škodo, nastalo kot posledica neprimerno grelne moči naprave v uporabi v prevelikem/hladnem prostoru, napačne uporabe, slabe toplotne izolacije ali višje sile (npr. izpad električne toka). Za zaščito pred zmrzaljo uporabljajte za ta namen proizvedene (specialne) proizvode.
- Napravo lahko priključite izključno v enofazno električno vtičnico z napetostjo, ki je navedena na tablici naprave (preverite ali napetost električnega omrežja v vašem gospodinjstvu ustreza napetosti naprave).
- Gorljivi materiali ali predmeti kot npr. pohištvo, blazine, posteljnina, papir, oblačila, zavese, stene itd naj bodo oddaljeni najmanj 120 cm od naprave. **Nevarnost požara!**
- Nikoli ne namestite naprave neposredno (direktno) pod električno vtičnico.
- Električna vtičnica mora biti vedno dosegljiva, da je možna takojšnja izključitev iz omrežja v

Skladiščenje

- Ne zavržite originalne embalaže, saj jo boste potrebovali, kadar naprave ne boste uporabljali dlje časa oz. izven grelne sezone.
- Obistite napravo, kot je opisano v poglavju **Čiščenje in vzdrževanje**.
- Priključni kabel previdno zvijte.
- Napravo shranite v originalni embalaži na suho, hladno in stabilno mesto.

Garancija

Za podrobnejše informacije vas prosimo, da si ogledate garancijski list. V obdobju garancije bomo brezplačno odpravili napake, ki so posledica napake pri izdelavi. V takšnem primeru, kontaktirajte pooblaščenega serviserja. **Prosimo, da naprave ne poskušate sami odpirati ali popravljati. Garancija ne bo priznana, lahko pa neprimerno popravilo privede do resnih poškodb, električnega šoka ali požara.**

OBVESTILO O ODLAGANJU ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME (WEEE)



Simbol na izdelku ali embalaži označuje, da tega izdelka ne smete odlagati med gospodinske odpadke. Namesto tega, ga odvržite na posebnem zbiralnem mestu, namenjenem recikliranju električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilnega odlaganja tega izdelka boste pripomogli k preprečevanju možnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer lahko povzročili ob nepravilnem odlaganju. Za več informacij o recikliranju tega izdelka, prosimo kontaktirajte lokalno upravo, servis za zbiranje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek. Ta navodila so veljavna le v državah Evropske Unije.

CE oznaka označuje, da naprava izpolnjuje vse bistvene zahteve direktiv "Direktiva o elektromagnetni združljivosti" (Direktiva 2014/30/EU), "Nizkonapetostna direktiva" (Direktiva 2014/35/EU) in "RoHS Direktiva" (2011/65/EU).

Uporaba stikala (C) in termostata (D)

- Vstavite vtičač v električno vtičnico (stikalo mora biti na poziciji 0).
- Obrnite stikalo (C) na želeno pozicijo:
 - "OFF" (izklop) - tako ventilator kot gretje ne deluje
 - ☉ "hladen zrak" – delovanje samo ventilatorja
 - I 750W – nastavev prve stopnje gretja
 - II 1500W – nastavev obeh stopenj gretja (skupno 1500W)
- Sedaj obrnite termostat (v smeri urinega kazalca) dokler ne zaslišite "klik". Ko je dosežena želena temperatura v prostoru, obrnite termostat počasi v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se naprava ne izklopi. Sedaj je nastavev termostata enaka sobni temperaturi. Termostat bo sedaj (pri tej nastavitvi) z vključitvijo/izključitvijo naprave vzdrževal nastavljeno temperaturo.
- Če želite izključiti napravo, obrnite stikalo na pozicijo (0) in termostat na najnižjo vrednost. Izključite priključni kabel iz električnega omrežja.
- **Vedno izključite napravo iz električnega omrežja, kadar le ta ni v uporabi.**

Opomba:

Kadar želite uporabljati napravo v toplejšem letnem času za hlajenje prostora, obrnite stikalo (C) na pozicijo ☉ in obrnite termostat na najvišjo vrednost.

Indikatorna lučka (E)

- Indikatorna lučka (E) prikazuje delovanje naprave pri poljubni nastavitvi (☉, I, ali II) v kombinaciji s termostatom.
- Indikatorna lučka "gori" tako dolgo, dokler termostat ne doseže nastavljenе sobne temperature in izklopi delovanje naprave in se ponovno vklopi, ko termostat vklopi delovanje naprave.
- Ko je stikalo na poziciji 0 ali je naprava izključena iz električnega omrežja, lučka ne deluje.

Oscilacija (F) – samo pri modelu PTF 501B

S pritiskom na stikalo za oscilacijo (F) vklopite ali izklopite delovanje oscilacije. Če želite izklopiti delovanje oscilacije, pritisnite ponovno na to stikalo (F).

Zaščita pred pregretjem

V napravo je vgrajena dodatna zaščita, ki samodejno izklopi napravo, kadar obstaja nevarnost pregretja.

- V primeru, da pride do tega, samodejno vklopi grelni element (po kratki ohladiitveni fazi) ponovno napravo in naprava je pripravljena za delovanje.
- V primeru, da pride do ponovitve, preverite najprej ali obstajajo v okolici delovanja naprave predmeti, ki ovirajo delovanje naprave (ovire pred vhodom/izhodom zraka itd).
- V primeru, da se naprava ponovno izklopi, izklopite vtič iz vtičnice in kontaktirajte pooblaščenega serviserja. **Ne poskušajte je popravljati sami!**
- **Upoštevajte garancijske pogoje.**

Čiščenje in vzdrževanje

Priporočamo, da napravo očistite najmanj dvakrat letno (pogostost čiščenja je odvisna tudi od prostora, pogostosti uporabe itd).

- Izklopite najprej napravo in jo izključite iz električnega omrežja (izključite vtič iz vtičnice). Pustite, da se naprava **popolnoma** ohladi.
- S sesalnikom očistite vhod in izhod zraka, da odstranite prah in umazanijo, ki se je nabrala na motorju in grelnem elementu.
- Uporabite vlažno in mehko krpo za čiščenje ohišja naprave. **NE uporabljajte vode!** Prav tako ne uporabljajte močnih (agresivnih) čistil, detergentov ali vnetljivih sredstev za čiščenje!
- **NIKOLI** ne potopite naprave v vodo oz. v drugo tekočino! **Življenjska nevarnost!** Prav tako prepričajte, da bi voda prišla v notranjost naprave!
- Če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa, jo zaščitite pred prahom in umazanijo.

primeru nevarnosti!

- **Vedno izključite priključni kabel iz električne vtičnice, kadar naprava ni v uporabi.** Izključite napravo tako, da povlečete vtič iz vtičača. Nikoli ne vlečite kabla, ker ga lahko poškodujete!
- **Ne prekrivajte naprave, ker lahko pride do pregretja oz. požara!**
- Ne prekrivajte naprave z oblačili, brisačami, krpami oz. drugimi stvarmi. Prav tako ne prekrivajte naprave s tekstilom, ki ga želite osušiti (krpe, majice, nogavice itd). **Nevarnost pregretja in požara!**
- Ne dotikajte se delov naprave, ki so pod napetostjo. **Življenjska nevarnost!**
- Ne dotikajte se naprave ali priključnega kabla z mokrimi rokami. **Življenjska nevarnost!**
- **Nevarnost opeklin!** Po izključitvi naprave se le ta postopoma ohladi.
- **Pozor!** Ne vstavljate nobenih predmetov v odprtine naprave! **Nevarnost poškodbe, električnega šoka ali poškodbe naprave!**
- Naprava ni odporna proti kapljicam vode, zato se ne sme uporabljati v kopalnici in v neposredni bližini kopalne kadi, tuša, vodnih priključkov, umivalnika, bazena itd!
- Napravo namestite tako, da ne bo možno upravljanje (upravljalna plošča grelnika in stikalo) s strani osebe, ki je v kadi, pod tušem ali v drugačnem stiku z vodo.
- **Napravo nikoli ne pustite delovati brez nadzora ali v bližini otrok. Namestite jo izven dosega rok otrok. Ne dovolite, da bi se otroci igrali z njo. Naprava ni igrača!**
- **POZOR!** Prednja mreža se med delovanjem zelo močno segreje. **Nevarnost opeklin!** Namestite napravo tako, da se je ne morete po pomoti dotakniti! Naprava se postopno ohladi, ko jo izklopite.
- Naprava je namenjena uporabi kot dodatnemu viru gretja in se lahko uporablja samo v ta namen. Nikoli ne pustite delovati napravo brez nadzora ali vključeno, kadar zapustite hišo/stanovanje. **Nevarnost!**
- Naprava ni namenjena uporabi v živinoreji.
- Naprava ni primerna za uporabo na prostem.
- Naprava je namenjena samo za običajno gospodinjsko uporabo
- Naprava ni namenjena za uporabo v službene, profesionalne namene.
- Pazite, da je priključni kabel na varni razdalji pred grelnim delom. Med delovanjem se priključni kabel ne sme dotikati vročih delov naprave. Prav tako ne uporabljajte naprave z navitim priključnim kablom.
- Pazite, da je naprava vedno čista. Ne vtičajte nobenih predmetov v odprtine naprave (vhod/izhod zraka), ker lahko pride do električnega udara ali požara in do poškodb naprave. Naprava mora vedno prosto vpihovati in izpihovati zrak.

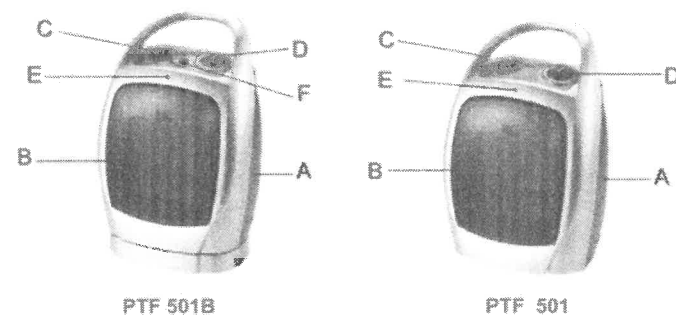
- Ne uporabljajte naprave v garaži ali v lahko vnetljivih, eksplozivnih prostorih (kot npr. v lesenih hišah, baraki hlevu itd). Nevarnost eksplozije ali požara! Prav tako je ne uporabljajte v bližini vročih površin.
- Ne uporabljajte ali shranjujte naprave v prostorih z vnetljivimi plini ali čistili, laki, polirnimi sredstvi ali lepili. **Nevarnost požara in eksplozije!**
- Pred vsako uporabo obvezno preverite, da priključni kabel ni poškodovan. V primeru, da je kabel na kakršenkoli način poškodovan, prerezan ali podaljšan, naprave ne uporabljajte, ampak takoj kontaktirajte pooblaščenega serviserja oz. za popravilo strokovno usposobljeno osebo. Ne poskušajte popraviti sami. Nestrokovno popravilo lahko privede do poškodbe oseb, lastnine, predmetov in tudi do razveljavitve garancije.
- Ne prestavljajte naprave med njenim delovanjem. Če želite napravo prestaviti jo najprej izkjučite in izklopite vtičač iz električnega omrežja. Nikoli ne vlecite za priključni kabel.
- Nikoli ne uporabljajte podaljškov, neoriginalnih rezervnih delov ali vmesnih programskih ur!
- Ne uporabljajte naprave s programatorjem, časovnikom, daljinskim upravljalnikom ali drugo napravo, ki lahko samodejno aktivira grelnik, zaradi nevarnosti nastanka požara!
- Pazite, da priključni kabel ne visi čez rob mize oz. da se ne dotika ostrih predmetov, kjer se lahko poškoduje.
- Nikoli ne uporabljajte naprave na/ ali v bližini vročih površin!
- Zaradi varnosti vaših otrok ne puščajte embalaže (plastičnih vrečk, kartona, stiropora itd) na doseg rok!
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 ali več let in osebe, z omejenimi psihičnimi, fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivim znanjem, izkušnjami o upravljanju naprave, le pod nadzorom ali s pomočjo ustreznih navodil, napotkov o varni uporabi naprave in zavedanju o morebitnih nevarnostih, posledicah.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Prav tako ni dovoljeno opravljati čiščenja in ostala vzdrževalna dela brez nadzora.
- Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo sami uporabljati naprave, razen če niso pod nenehnim nadzorom.
- Otroci, stari 3 leta ali manj kot 8 let, lahko samo prižgejo/ugasnejo napravo, v primeru da je pravilno in varno nameščena za delovanje, pod nadzorom, ob ustreznih navodilih o varni in pravilni uporabi le te in ob podučitvi o morebitnih nevarnostih. Otroci, stari 3 leta ali manj kot 8 let, ne smejo sami vklopiti naprave v električno vtičnico, z njo upravljati ali opravljati vzdrževalna in ostala dela.
- **POZOR** - Nekateri deli naprave lahko med delovanjem postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Posebna

previdnost je potrebna, kadar so prisotni otroci in ranljive osebe.

Ta navodila so sestavni del naprave in morajo biti shranjena na varnem, za nadaljnjo uporabo. Kadar naprava zamenja lastnika, naj jo spremljajo tudi navodila za uporabo!

Sestavni deli naprave

A	Reža za vhod zraka
B	Reža za izhod zraka
C	Stikalo za nastavitve moči gretja
D	Termostat
E	Indikatorna lučka
F	Stikalo za oscilacijo (samo pri modelu PTF 501B)



Embalaza

Napravo najprej previdno odstranite iz embalaže in jo postavite na ravno, stabilno in suho površino. Po odstranitvi embalaže, preverite napravo in priključni kabel, da ni prišlo do morebitnih poškodb med transportom in popolno vsebino kompleta. V primeru, da opazite poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, kjer ste napravo kupili. Ne odvrzite originalne embalaže! Shranite jo za ponovno skladiščenje, kadar naprava ni v uporabi, ali za prevoz.

Odstranite vse dele embalaže (stiropor, plastične vrečke itd) in jih pravilno odvrzite. Preprečite, da pridejo v stik z otroci ali da bi se otroci z njimi igrali! **Nevarnost!**

Namestitev naprave

- Napravo uporabljajte samo v pokončnem položaju na ravni, stabilni, suhi in na toplotno odporni podlagi. Ne nameščajte naprave na nestabilne, mehke površine, kjer se lahko prevrne.
- Napravo ne nameščajte na nestabilne podlage kot npr. posteljo, preprogo, tekač in podobne.
- Naprava naj bo nameščena najmanj 120 cm od vseh vnetljivih materialov, predmetov, zidov, zaves ali pohištva itd. **Nevarnost požara!** Odprtina naprave ne sme biti kakorkoli ovirana ali prekrita.
- Za vašo lastno varnost in varnost ostalih: voda in elektrika sta nevarna kombinacija. Ne uporabljajte naprave v kopalnici in v neposredni bližini kopalne kadi, tuša, vodnih priključkov, umivalnika, bazena itd! Zagotovite, da naprava ne more priti v stik z vodo ali pasti vanjo (kopalno kad, tuš itd).
- Preberite in upoštevajte varnostna opozorila pred pričetkom uporabe naprave.

Navodila za uporabo

Opomba: Ob prvi uporabi naprave ali kadar ni bila v uporabi dlje časa, lahko zaznate vonj. To je normalno. Vonj bo po določenem času izginil.